

# LEGISLATIVE COUNCIL

## MINUTES

### No. 35

---

**Minutes of the meeting held on Wednesday 6 July 2011 at 11:00 am**

---

#### **Members present:**

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS  
The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP  
The Hon LAU Kong-wah, JP  
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP  
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP  
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP  
The Hon Andrew CHENG Kar-foo  
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP  
The Hon LI Fung-ying, SBS, JP  
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP  
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP  
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP  
The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP  
The Hon WONG Kwok-hing, MH  
The Hon LEE Wing-tat  
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP  
The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, GBS, JP  
The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP  
The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP  
The Hon WONG Ting-kwong, BBS, JP  
The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun, JP

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yea, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun, JP

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

**Members absent:**

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

**Public officers attending:**

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP  
The Financial Secretary

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP  
Secretary for Education

The Hon Stephen LAM Sui-lung, GBS, JP  
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP  
Secretary for Food and Health

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP  
Secretary for Home Affairs

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP  
Secretary for Labour and Welfare

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP  
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP  
Secretary for Development

Mr YAU Shing-mu, JP  
Secretary for Transport and Housing

The Hon Gregory SO Kam-leung, JP  
Secretary for Commerce and Economic Development

Miss Adeline WONG Ching-man, JP  
Under Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

**Clerks in attendance:**

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

## **Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Regulation (gazetted on 30.6.2011)	111/2011
2. Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance (Commencement) Notice 2011 (gazetted on 30.6.2011)	112/2011

### Other Papers

- No. 98 - Report by the Commissioner of Correctional Services on the administration of the Prisoners' Welfare Fund together with the Report of the Director of Audit and audited financial statements for the year ended 31 March 2011 (published on 30.6.2011)
- No. 99 - Construction Industry Council Annual Report 2010 (published on 30.6.2011)
- No. 100 - Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2010 (published on 4.7.2011)
- No. 101 - Annual Report of The Ombudsman Hong Kong 2011 (published on 6.7.2011)
- No. 102 - Hong Kong Special Administrative Region Independent Commission Against Corruption Annual Report 2010 (published on 6.7.2011)
- No. 103 - Report of the Public Accounts Committee on Report No. 56 of the Director of Audit on the Results of Value for Money Audits (July 2011 - P.A.C. Report No. 56) (published on 6.7.2011)

Report of the Finance Committee on the examination of the Estimates of Expenditure 2011-2012 (published on 5.7.2011)

Report No. 28/10-11 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 29.6.2011)

Report of the Bills Committee on Electoral Legislation (Miscellaneous Amendments) Bill 2011 (published on 4.7.2011)

Report of the Panel on Manpower 2010-2011 (published on 6.7.2011)

Report of the Panel on Home Affairs 2010-2011 (published on 6.7.2011)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2010-2011 (published on 4.7.2011)

Report of the Panel on Welfare Services 2010-2011 (published on 30.6.2011)

### **Addresses**

Hon Mrs Sophie LEUNG addressed the Council on the Independent Commission Against Corruption Complaints Committee Annual Report 2010.

Hon CHAN Kam-lam addressed the Council on the Hong Kong Special Administrative Region Independent Commission Against Corruption Annual Report 2010.

Dr Hon Philip WONG, Chairman of the Public Accounts Committee, addressed the Council on the Committee's Report No. 56.

Hon Emily LAU, Chairman of the Finance Committee, addressed the Council on the Committee's Report on the examination of the Estimates of Expenditure 2011-2012.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Panel on Home Affairs, addressed the Council on the Panel's Report 2010-2011.

Hon Tommy CHEUNG, Chairman of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene, addressed the Council on the Panel's Report 2010-2011.

Hon CHEUNG Kwok-che, Chairman of the Panel on Welfare Services, addressed the Council on the Panel's Report 2010-2011.

Hon LEE Cheuk-yan, Chairman of the Panel on Manpower, addressed the Council on the Panel's Report 2010-2011.

### **Questions**

1. Dr Hon David LI asked Question 1.

The Secretary for Education replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Education replied.

2. Hon LI Fung-ying asked Question 2.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Labour and Welfare replied.

3. Hon Andrew LEUNG asked Question 3.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

4. Hon Alan LEONG asked Question 4.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

5. Hon Tanya CHAN asked Question 5.

The Secretary for Home Affairs replied.



While the Secretary for Home Affairs was replying to Hon Tanya CHAN's question, the President left the chair at 1:32 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Six Members asked supplementary questions. The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs and the Secretary for Home Affairs replied.

6. Hon Fred LI asked Question 6.

The Secretary for Development replied.

Four Members asked supplementary questions. The Secretary for Development and the Secretary for Transport and Housing replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

## **Bills**

Electoral Legislation (Miscellaneous Amendments) Bill 2011

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 4 May 2011 resumed.

Hon TAM Yiu-chung, Chairman of the Bills Committee on Electoral Legislation (Miscellaneous Amendments) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

At 3:11 pm, while Secretary for Constitutional and Mainland Affairs was speaking, the President resumed the chair.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Electoral Legislation (Miscellaneous Amendments) Bill 2011.

Question that clauses 2, 3, 4, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 24, 25, 26 and 28 to 39 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23 and 27 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved amendments to clauses 1, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23 and 27 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 1, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23 and 27 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 2A, 2B, 4A, 9A, 9B, 16A and 16B, the new Part heading before new clause 37A, the new Division heading before new clause 37A, new clause 37A, the new Division heading before new clause 37B, new clauses 37B, 37C, 37D and 37E, the new Division heading before new clause 37F and new clause 37F read the first time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the Second Reading of new clauses 2A, 2B, 4A, 9A, 9B, 16A and 16B, the new Part heading before new clause 37A, the new Division heading before new clause 37A, new clause 37A, the new Division heading before new clause 37B, new clauses 37B, 37C, 37D and 37E, the new Division heading before new clause 37F and new clause 37F. He then spoke on the new clauses, the new Part heading and the new Division headings.

Question on the Second Reading of new clauses 2A, 2B, 4A, 9A, 9B, 16A and 16B, the new Part heading before new clause 37A, the new Division heading before new clause 37A, new clause 37A, the new Division heading before new clause 37B, new clauses 37B, 37C, 37D and 37E, the new Division heading before new clause 37F and new clause 37F proposed, put and agreed to.

New clauses 2A, 2B, 4A, 9A, 9B, 16A and 16B, the new Part heading before new clause 37A, the new Division heading before new clause 37A, new clause 37A, the new Division heading before new clause 37B, new clauses 37B, 37C, 37D and 37E, the new Division heading before new clause 37F and new clause 37F read the second time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the addition of new clauses 2A, 2B, 4A, 9A, 9B, 16A and 16B, the new Part heading before new clause 37A, the new Division heading before new clause 37A, new clause 37A, the new Division heading before new clause 37B, new clauses 37B, 37C, 37D and 37E, the new Division heading before new clause 37F and new clause 37F to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs reported that

the Electoral Legislation (Miscellaneous Amendments) Bill 2011

had passed through Committee stage with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Supplementary Appropriation (2010-2011) Bill

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 15 June 2011 resumed.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Supplementary Appropriation (2010-2011) Bill.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the Schedule stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Supplementary Appropriation (2010-2011) Bill

had passed through Committee stage without amendment. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

### Motions

#### Proposed resolutions under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The President stated that the five Amendment Regulations covered by the five motions to be moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs were made under the Electoral Affairs Commission Ordinance and all of them related to electoral matters. There would be a joint debate on the five motions.

The President further stated that he would call upon the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs to first speak on the five motions, and then move the first motion. After the debate, the first motion would be put to vote. Whether the first motion was passed or not would not affect the moving of the other four motions.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the five motions and moved the first motion in **Appendix I**.

Question on the first motion proposed.

Hon IP Kwok-him spoke on the five motions as the Chairman of the Subcommittee on Nine Amendment Regulations made under the Electoral Affairs Commission Ordinance, and then in his personal capacity as a Member.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

A Member spoke on the five motions.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke again.

Question on the first motion moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved his second motion in **Appendix II**.

Question on the second motion moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs proposed, put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved his third motion in **Appendix III**.

Question on the third motion moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs proposed, put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved his fourth motion in **Appendix IV**.

Question on the fourth motion moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs proposed, put and agreed to.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved his fifth motion in **Appendix V**.

Question on the fifth motion moved by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 13 June 2011, be approved —

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) Regulation 2011; and
- (b) the Poisons List (Amendment) Regulation 2011.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Financial Services and the Treasury moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the Professional Accountants (Amendment) Bylaw 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 70 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

**Schedule**

**Amendment to Professional Accountants (Amendment) Bylaw 2011**

1. **Section 3 amended (By-law 8 amended (Voting at meetings of Council))**

Section 3, new by-law 8(5) —

**Repeal**

“means”

**Substitute**

“includes”.

Question on the motion proposed.

Hon James TO spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Professional Accountants (Amendment) Bylaw 2011, and then in his personal capacity as a Member.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the motion put and agreed to.

## **Members' Motions**

### Motion under Rule 49E(2) of the Rules of Procedure

Hon Miriam LAU moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council takes note of Report No. 28/10-11 of the House Committee laid on the Table of the Council of 6 July 2011 in relation to the subsidiary legislation and instrument(s) as listed below :

<u>Item Number</u>	<u>Title of Subsidiary Legislation or Instrument</u>
(1)	Inland Revenue (Double Taxation Relief and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income) (Japan) Order (L.N. 64/2011)
(2)	Inland Revenue (Double Taxation Relief and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital) (French Republic) Order (L.N. 65/2011)
(3)	Inland Revenue (Double Taxation Relief and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital) (Principality of Liechtenstein) Order (L.N. 66/2011)
(4)	Inland Revenue (Double Taxation Relief and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income) (New Zealand) Order (L.N. 67/2011)
(5)	Specification of Arrangements (Government of the Grand Duchy of Luxembourg) (Avoidance of Double Taxation on Income and Capital and Prevention of Fiscal Evasion) (Amendment) Order 2011 (L.N. 68/2011).

Question on Hon Miriam LAU's motion proposed.

At the request of Hon James TO, the President suspended the meeting at 4:40 pm.

The Council resumed at 4:44 pm.

Hon James TO spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Five Orders Made under Section 49 of the Inland Revenue Ordinance and Gazetted on 13 May 2011, and then in his personal capacity as a Member.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the motion.

The President stated that under Rule 49E(9) of the Rules of Procedure, he would not put any question on the motion.

Immediately announcing the resumption of the construction of Home Ownership Scheme flats

Hon Alan LEONG moved the following motion and spoke on the motion:

That, given that private residential property prices still continue to rise and the measures introduced by the Government cannot curb the rising trend of property prices, resuming the Home Ownership Scheme ('HOS') is of an urgent need; yet, when interviewed by a foreign media organization earlier on, the Chief Executive even claimed that there was no housing problem in Hong Kong; the relevant remark reflects that the Chief Executive is out of touch with the actual circumstances of the society and unable to grasp the seriousness of the current housing problem; in this connection, this Council opines that the Government should not wait until October to announce the resumption of HOS in the Policy Address, and urges the authorities to share the public's urgent concern by immediately announcing the specific details of resuming HOS, so as to relieve the current housing problem; the relevant details should include:

- (a) to use the sites originally earmarked for the My Home Purchase Plan for constructing HOS flats, so as to strive for the completion and supply of flats beginning from 2014;
- (b) to delink the pricing of HOS flats from market prices, and use the affordability of eligible persons and construction costs as the basis of pricing;
- (c) to use certain former public rental housing sites which have been designated for private development (for example, the eastern and western parts of the ex-North Point Estate, as well as the former Homantin Estate Redevelopment Phases 2 and 7 sites) for constructing new HOS flats, so as to offer the sandwich class opportunities of continuing to live in the urban areas;



- (d) to review the eligibility requirements for HOS applicants in the light of actual circumstances, and consider appropriately raising the income and asset limits for applicants; and
- (e) to increase the ratio of white-form applicants (i.e. non-public rental housing tenants).

Question on Hon Alan LEONG's motion proposed.

The President stated that five Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the five amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG, who intended to move an amendment, spoke on the motion and the amendments. He then said that he would withdraw his amendment because he had to leave the meeting to attend to an urgent family matter.

Hon LEE Wing-tat, Hon WONG Kwok-kin, Hon CHAN Kam-lam and Hon Mrs Sophie LEUNG, who intended to move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the motion and the amendments.

Four Members and Prof Hon Patrick LAU spoke on the motion and the amendments.

While Prof Hon Patrick LAU was speaking, the President left the chair at 6:42 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Twelve other Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Alan LEONG spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

At 8:11 pm, while the Secretary for Transport and Housing was speaking, the President resumed the chair.

Hon LEE Wing-tat moved the following amendment to Hon Alan LEONG's motion:

To add "when interviewed by a foreign media organization earlier on, the Chief Executive indicated that the Government had the responsibility of assisting middle-class people who are ineligible for public rental housing in acquiring homes; yet," after "That,"; to delete "yet," after "need,"; to delete "by a foreign media organization earlier on" before ", the Chief Executive"; to add "(a) to provide at least 5 000 flats in the first phase of resuming the construction of HOS flats;" after "include:"; to delete the original "(a)" and substitute with "(b)"; to add "the forward provision of uncompleted flats for application by the public well before" after "strive for"; to add ", for example, in 2012" after "2014"; to delete the original "(b)" and substitute with "(c)"; to delete the original "(c)" and substitute with "(d)"; to add "the sites of the Government's Land Sale Programme, sites of abandoned former school premises and community facilities, or" before "certain"; to delete the original "(d)" and substitute with "(e)"; to delete the original "(e)" and substitute with "(f)"; and to delete "(i.e. non-public rental housing tenants)" after "white-form applicants".

Question on Hon LEE Wing-tat's amendment to Hon Alan LEONG's motion proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, nine were in favour of the amendment and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 17 were in favour of the amendment and five abstained (voting record in **Appendix VI**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Immediately announcing the resumption of the construction of Home Ownership Scheme flats" or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon WONG Kwok-kin moved the following amendment to Hon Alan LEONG's motion:

To delete “given that” after “That,” and substitute with “since the policy of ‘quantitative easing’ adopted by the United States has caused a proliferation of external capitals, the threats of asset-price bubbles and inflation have therefore emerged in Hong Kong, and”; to delete “still” after “residential property prices”; to delete “and” after “rise” and substitute with “;”; to add “, thereby causing housing difficulties to the sandwich class and home acquisition difficulties to the middle class in Hong Kong; and, as the public have keen housing demands” after “of property prices”; to delete “; yet, when interviewed by a foreign media organization earlier on, the Chief Executive even claimed that there was no housing problem in Hong Kong; the relevant remark reflects that the Chief Executive is out of touch with the actual circumstances of the society and unable to grasp the seriousness of the current housing problem” after “need”; to delete “details” after “specific” and substitute with “arrangements”; to delete “problem” after “current housing” and substitute with “concern of the public”; to add “to expeditiously undertake preliminary work for resuming the construction of HOS flats, including establishing a framework for resuming the construction of HOS flats and identifying sites, and when necessary,” after “(a)”; to delete “affordability” after “and use the” and substitute with “income levels, home purchase affordability rates and repayment ability”; to add “, etc.,” after “costs”; to add “; and at the same time, to set resale conditions, so as to restrict resale of newly completed HOS flats for profit easily” after “of pricing”; to delete “(for example, the eastern and western parts of the ex-North Point Estate, as well as the former Homantin Estate Redevelopment Phases 2 and 7 sites)” after “development”; to delete “appropriately” after “consider”; to delete “and” after “for applicants;”; and to add “; (f) while announcing the resumption of the construction of HOS flats, to increase public rental housing supply and shorten public rental housing applicants’ waiting time, with a view to fully alleviating the current housing demands of middle-income and low-income people as well as the sandwich class, and enable public rental housing tenants with the means to acquire homes through HOS, thereby achieving the ‘revolving-door’ effect; and (g) to expeditiously formulate a long-term housing and land supply policy, including rebuilding the three-rung housing mobility ladder of ‘public rental housing—HOS flats—private residential flats’, and to conduct studies, so that the Government can provide adequate residential sites for supply to the three different housing modes as public rental housing, HOS flats and private residential flats” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Kwok-kin's amendment to Hon Alan LEONG's motion proposed, put and agreed to.

As Hon WONG Kwok-kin's amendment had been passed, the President granted leave for Hon CHAN Kam-lam to revise the terms of his amendment.

Hon CHAN Kam-lam moved the following further amendment to Hon Alan LEONG's motion as amended by Hon WONG Kwok-kin:

To add “; (h) while resuming the construction of HOS flats, to expeditiously implement and enhance the My Home Purchase Plan, including the enhancement measure of ‘rent-and-buy’ to become ‘rent-or-buy’, as well as reviewing and expediting the various procedures of My Home Purchase Plan, with a view to shortening the time between the planning and completion of projects, etc.” immediately before the full stop.

Question on Hon CHAN Kam-lam's amendment to Hon Alan LEONG's motion as amended by Hon WONG Kwok-kin proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, 15 were in favour of the amendment, one against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, seven were in favour of the amendment, six against it and 10 abstained (voting record in **Appendix VII**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

As Hon WONG Kwok-kin's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Mrs Sophie LEUNG to revise the terms of her amendment.

Hon Mrs Sophie LEUNG moved the following further amendment to Hon Alan LEONG's motion as amended by Hon WONG Kwok-kin:

To add “; (h) to ensure that constructing new HOS flats will not affect the supply of public rental housing sites, so as to enable balanced development of public rental housing and HOS; and (i) to conduct studies on whose needs HOS flats should cater for, and consider the relevant factors” immediately before the full stop.

Hon Alan LEONG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, 13 were in favour of the amendment, three against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, five were in favour of the amendment, 16 against it and two abstained (voting record in **Appendix VIII**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Alan LEONG replied.

Question on Hon Alan LEONG's motion as amended by Hon WONG Kwok-kin put and agreed to.

#### Studying the establishment of an innovation and technology bureau

Dr Hon Samson TAM moved the following motion and spoke on the motion:

That in the face of the new challenges of the global economy, the development of an Internet-based economy is already an inevitable trend, and innovation and technology have also become a new development strategy of many countries, therefore, Hong Kong, while continuing to develop traditional industries, must formulate afresh a sustainable economic development strategy, so that through the development of new industries including innovation and technology, Hong Kong's competitiveness can be further upgraded; according to the findings of a survey on 'How the Internet is transforming Hong Kong's economy', in 2009, the total value of Hong Kong's Internet economy was already close to HK\$100 billion, representing 5.9% of the Gross Domestic Product ('GDP'), and it is expected that the Internet economy will continue to grow in the future at a rate even higher than the overall GDP growth rate, showing that the Internet economy will help upgrade Hong Kong's competitiveness vis-a-vis its neighbouring countries and cities, and will even become an important segment that can drive Hong Kong's economic progress and development; in order to facilitate the rapid and sustainable development of the Internet economy, the Government's participation and policy support are indispensable key elements; in this connection, this Council urges the Government to:

- (a) proactively study the establishment of an innovation and technology bureau specially tasked to co-ordinate and formulate Hong Kong's overall strategy of developing innovation and technology, so as to manifest the Government's determination and commitment in promoting the development of innovation and technology, and upgrade Hong Kong's international status in this respect;
- (b) provide preferential policies including land and taxation concessions, etc., to attract more enterprises on the Mainland and overseas, especially large technological enterprises, to come to Hong Kong for development or even set up headquarters in Hong Kong, so as to bring fresh impetus to Hong Kong's Internet economy and create more employment opportunities;
- (c) provide local universities and technological research institutes with sufficient resources, and to tie in the relevant policies, so as to train more talents for developing innovation and technology, and promote the productization of university technological research projects; with the large enterprises from the Mainland and overseas coming to develop in Hong Kong, increase the opportunities for their exchanges with local talents, so as to upgrade the skills, quality and visions of local talents; and
- (d) strive for social and public recognition of developing innovation and technology in Hong Kong, so as to create an atmosphere and cultural environment of universal support for promoting innovation and technology and fostering the development of the Internet economy.

Question on Dr Hon Samson TAM's motion proposed.

The President stated that two Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendments would be debated together in a joint debate.

Dr Hon PAN Pey-chyou and Hon Emily LAU, who would move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the motion and the amendments.

Five Members spoke on the motion and the amendments.

Dr Hon Samson TAM spoke on the amendments.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

Dr Hon PAN Pey-chyou moved the following amendment to Dr Hon Samson TAM's motion:

To delete "in the face of the new challenges of" after "That" and substitute with "with the constant changes and rapid development of new technologies in recent years and the resultant new challenges faced by"; to add "local" after "create more"; to delete ";" after "employment opportunities" and substitute with ", with a view to achieving economic development with employment as the priority; (c) earmark land in planning for developing innovation and technology, including using existing industrial estates, the Hong Kong Science Park and the land in the border river-loop areas as bases for innovation and technological research as well as the development of the relevant industries; and at the same time, capitalize on the edge of Hong Kong-Mainland connection to establish a platform for innovation and technology industries in the two places, so as to achieve co-ordination and complementarity of edge;"; to delete the original "(c)" and substitute with "(d)"; to add "including specifying that the resources the Government puts into research and development must occupy a certain proportion in the Gross Domestic Product," after "sufficient resources;"; to delete "and" after "of local talents;"; and substitute with "(e) expeditiously reform Hong Kong's existing patent application system, including considering the progressive introduction of an 'original grant patent system' and enhancing the existing short-term patent system, so as to perfect Hong Kong's systems of patented invention and innovative design; and at the same time, protect the rights and interests of patent applicants, so as to enable local creativity to receive appropriate protection; and"; and to delete the original "(d)" and substitute with "(f)".

Question on Dr Hon PAN Pey-chyou's amendment to Dr Hon Samson TAM's motion proposed, put and agreed to.

As Dr Hon PAN Pey-chyou's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Emily LAU to revise the terms of her amendment.

Hon Emily LAU moved the following further amendment to Dr Hon Samson TAM's motion as amended by Dr Hon PAN Pey-chyou:

To add "; and (g) learn from the bitter experience of developing Cyberport, adopt a transparent, open, fair and impartial approach to attract investors to develop in Hong Kong, and refrain from packaging property development projects as innovation and technology schemes" immediately before the full stop.

Question on Hon Emily LAU's amendment to Dr Hon Samson TAM's motion as amended by Dr Hon PAN Pey-chyou proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 12 were present, nine were in favour of the amendment and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 16 were in favour of the amendment and four abstained (voting record in **Appendix IX**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Dr Hon Samson TAM replied.

Question on Dr Hon Samson TAM's motion as amended by Dr Hon PAN Pey-chyou and Hon Emily LAU put and agreed to.

### **Next meeting**

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 13 July 2011 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 10:18 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)  
President  
23 September 2011

Council Chamber  
Hong Kong



## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

### Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) (Amendment) Regulation 2011

Resolved that the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 73 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) (Amendment) Regulation 2011

1. **Section 5 amended (Section 102 amended (Election advertisements))**
  - (1) Section 5(1), Chinese text, new section 102(4A)(a)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (2) Section 5(2), Chinese text, new section 102(5A)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (3) Section 5(3)—  
**Repeal new section 102(6)**  
**Substitute**  
“(6) A candidate must furnish to the Returning Officer—  
(a) in the case of an election advertisement that is to be displayed, distributed or otherwise used by electronic means—  
(i) in the manner and format specified by the Commission, an electronic copy of the advertisement—

- (A) before so displaying, distributing or using it; or
- (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission; or
- (ii) 2 hard copies of the advertisement—
  - (A) before so displaying, distributing or using it; or
  - (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission;
- (b) in the case of any other election advertisement, subject to subsection (7), 2 copies of the advertisement before displaying, distributing or otherwise using it.”.

2. **Section 30 amended (Section 35 amended (Chief Electoral Officer to supply candidates with copy of final register))**

Section 30(2), Chinese text, after “在”——

**Add**

“某”.

3. **Section 42 amended (Schedule 3 amended (Forms of ballot papers for a general election/by-election))**

Section 42, English text—

**Repeal subsection (1)**

**Substitute**

“(1) Schedule 3, Form 1, note @—

**Repeal**

“‘a’ and up to ‘h’”

**Substitute**

“‘a’ and up to ‘i’”.

## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance  
(Cap. 1))

### Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) (Amendment) Regulation 2011

Resolved that the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure)  
(District Councils) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette  
as Legal Notice No. 74 of 2011 and laid on the table of the Legislative  
Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) (Amendment) Regulation 2011

1. **Section 22 amended (Section 103 amended (Election advertisements))**
  - (1) Section 22(1), Chinese text, new section 103(4A)(a)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (2) Section 22(2), Chinese text, new section 103(5A)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (3) Section 22(3)—  
**Repeal new section 103(6)**  
**Substitute**  
“(6) A candidate must furnish to the Returning Officer—
    - (a) in the case of an election advertisement that is to be displayed, distributed or otherwise used by electronic means—
      - (i) in the manner and format specified by the Commission, an electronic copy of the advertisement—

- (A) before so displaying, distributing or using it; or
- (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission; or
- (ii) 2 hard copies of the advertisement—
  - (A) before so displaying, distributing or using it; or
  - (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission;
- (b) in the case of any other election advertisement, subject to subsection (7), 2 copies of the advertisement before displaying, distributing or otherwise using it.”.

## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

### Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Election Committee) (Amendment) Regulation 2011

Resolved that the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Election Committee) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 75 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Election Committee) (Amendment) Regulation 2011

1. **Section 23 amended (Section 100 amended (Election advertisement))**
  - (1) Section 23(1), Chinese text, new section 100(4A)(a)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (2) Section 23(2), Chinese text, new section 100(5A)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (3) Section 23(3)—  
**Repeal new section 100(6)**  
**Substitute**  
“(6) A candidate must furnish to the Returning Officer—
    - (a) in the case of an election advertisement that is to be displayed, distributed or otherwise used by electronic means—
      - (i) in the manner and format specified by the Commission, an electronic copy of the advertisement—

- (A) before so displaying, distributing or using it; or
- (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission; or
- (ii) 2 hard copies of the advertisement—
  - (A) before so displaying, distributing or using it; or
  - (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission;
- (b) in the case of any other election advertisement, subject to subsection (7), 2 copies of the advertisement before displaying, distributing or otherwise using it.”.

## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

### Electoral Procedure (Chief Executive Election) (Amendment) Regulation 2011

**Resolved** that the Electoral Procedure (Chief Executive Election) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 76 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Electoral Procedure (Chief Executive Election) (Amendment) Regulation 2011

1. **Section 2 amended (Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation amended)**  
Section 2—  
**Repeal**  
“18”  
**Substitute**  
“19”.
2. **Section 18 amended (Section 81 amended (Election advertisement))**
  - (1) Section 18(4), Chinese text, new section 81(1A)(a)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (2) Section 18(4), Chinese text, new section 81(1C)—  
**Repeal**  
“以其他方式使用”  
**Substitute**  
“作其他用途”.
  - (3) Section 18(4)—  
**Repeal new section 81(1D)**  
**Substitute**

- “(1D) A candidate must furnish to the Returning Officer—
- (a) in the case of an election advertisement that is to be displayed, distributed or otherwise used by electronic means—
    - (i) in the manner and format specified by the Commission, an electronic copy of the advertisement—
      - (A) before so displaying, distributing or using it; or
      - (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission; or
    - (ii) 2 hard copies of the advertisement—
      - (A) before so displaying, distributing or using it; or
      - (B) if compliance with sub-subparagraph (A) is not practicable, within the time specified by the Commission;
  - (b) in the case of any other election advertisement, subject to subsection (1E), 2 copies of the advertisement before displaying, distributing or otherwise using it.”.

**3. Section 19 added**

After section 18—

**Add**

**“19. Section 82 amended (Offence)**

Section 82(2), after “81(1)”—

**Add**

“, (1B), (1D), (1E), (1F), (1G) or (1H)”.”.



## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance  
(Cap. 1))

### Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) (Amendment) Regulation 2011

Resolved that the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) (Amendment) Regulation 2011, published in the Gazette as Legal Notice No. 78 of 2011 and laid on the table of the Legislative Council on 18 May 2011, be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) (Amendment) Regulation 2011

1. **Section 1 substituted**  
Section 1—  
**Repeal the section**  
**Substitute**  
“1. **Commencement**  
(1) This Regulation (except section 3) comes into operation on 8 July 2011.  
(2) Section 3 comes into operation on 1 June 2012.”.
2. **Section 2 amended (Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation amended)**  
Section 2—  
**Repeal**  
“section 3”  
**Substitute**  
“sections 2A, 3 and 4”.
3. **Section 2A added**  
After section 2—  
**Add**

**"2A. Section 2 amended (Interpretation)**

Section 2(1)—

**Repeal the definition of *relevant cut-off date*****Substitute****"*relevant cut-off date* (有關截止日期)—**

- (a) in relation to any annual registration cycle within which an ordinary election is to be held, means 15 June in that annual registration cycle; or
- (b) in relation to any other annual registration cycle, means 15 April in that annual registration cycle;"

**4. Section 4 added**

After section 3—

**Add****"4. Section 36 amended (Transitional provision)**

Section 36—

**Repeal subsections (1) and (2)****Substitute**

- "(1) If an application is made under section 8(1), 9(1), 24(1) or 25(1) at any time during the period between 16 April 2011 and 15 July 2011, the relevant cut-off date of the annual registration cycle ending on 31 December 2011 is, despite the definition of *relevant cut-off date* in section 2(1), 15 July 2011.
- (2) If an objection is made under section 22(1) at any time during the period between 16 April 2011 and 15 July 2011, the relevant cut-off date of the annual registration cycle ending on 31 December 2011 is,

despite the definition of *relevant cut-off date* in section 2(1), 15 July 2011."

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 06/07/2011  
時間 TIME: 08:25:59 下午pm

動議 MOTION: 李永達議員對梁家傑議員的「立即公布復建居者有其屋單位」議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON LEE WING-TAT TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON  
"IMMEDIATELY ANNOUNCING THE RESUMPTION OF THE CONSTRUCTION OF HOME OWNERSHIP SCHEME FLATS"

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	23	
投票 Vote	18	22	
贊成 Yes	9	17	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	9	5	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	棄權 ABSTAIN
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家騶 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 06/07/2011  
時間 TIME: 08:29:46 下午pm

動議 MOTION: 陳鑑林議員對梁家傑議員就「立即公布復建居者有其屋單位」所提，經黃國健議員修正的議案，作出的修正案  
AMENDMENT BY HON CHAN KAM-LAM TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON "IMMEDIATELY ANNOUNCING THE RESUMPTION OF THE CONSTRUCTION OF HOME OWNERSHIP SCHEME FLATS" AS AMENDED BY HON WONG KWOK-KIN

動議人 MOVED BY: 陳鑑林 CHAN Kam-lam

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	24	
投票 Vote	18	23	
贊成 Yes	15	7	
反對 No	1	6	
棄權 Abstain	2	10	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	棄權 ABSTAIN	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3  
 日期 DATE: 06/07/2011  
 時間 TIME: 08:32:00 下午pm

動議 MOTION: 梁劉柔芬議員對梁家傑議員就「立即公布復建居者有其屋單位」所提，經黃國健議員、陳鑑林議員修正的議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON MRS SOPHIE LEUNG TO HON ALAN LEONG'S MOTION ON "IMMEDIATELY ANNOUNCING THE RESUMPTION OF THE CONSTRUCTION OF HOME OWNERSHIP SCHEME FLATS" AS AMENDED BY HON WONG KWOK-KIN, HON CHAN KAM LAM

動議人 MOVED BY: 梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	24	
投票 Vote	18	23	
贊成 Yes	13	5	
反對 No	3	16	
棄權 Abstain	2	2	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 06/07/2011  
 時間 TIME: 10:12:40 下午pm

動議 MOTION: 劉慧卿議員對譚偉豪議員就「研究成立創新及科技局」所提，經潘佩璆議員修正的議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON EMILY LAU TO DR HON SAMSON TAM'S MOTION ON "STUDYING THE ESTABLISHMENT OF AN INNOVATION AND TECHNOLOGY BUREAU" AS AMENDED BY DR HON PAN PEY-CHYOU

動議人 MOVED BY: 劉慧卿Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	12	21	
投票 Vote	12	20	
贊成 Yes	9	16	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	3	4	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	棄權 ABSTAIN
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK